

Bidart ^{INFOS}

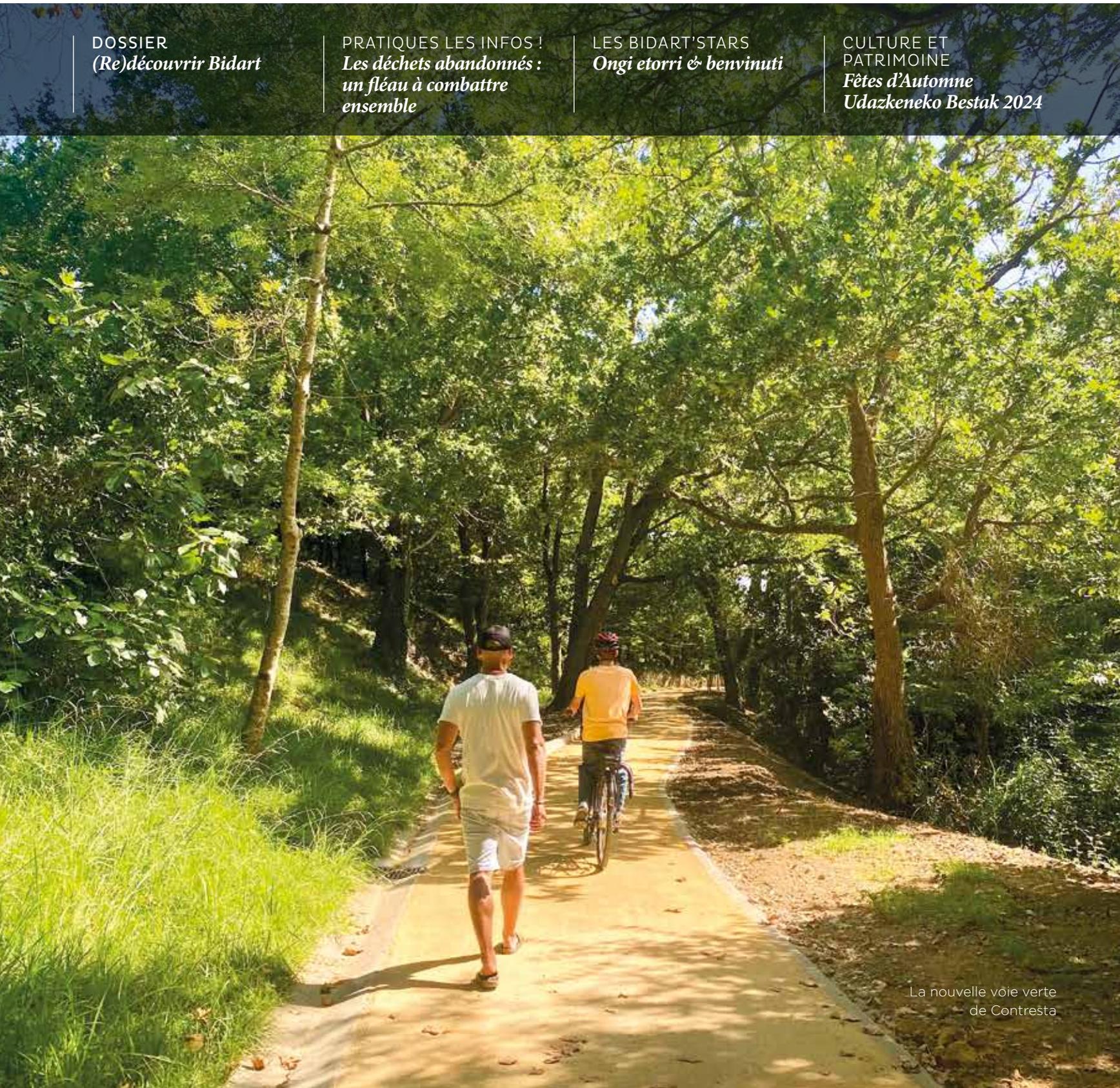
BIDARTEKO BERRIAK

DOSSIER
(Re)découvrir Bidart

PRATIQUES LES INFOS !
*Les déchets abandonnés :
un fléau à combattre
ensemble*

LES BIDART'STARS
Ongi etorri & benvenuti

CULTURE ET
PATRIMOINE
*Fêtes d'Automne
Udazkeneko Bestak 2024*



À Bidart, la rentrée se partage



Chers Bidartars, *Bidartar maiteak,*

Après l'été vient le temps de la rentrée : nous retrouvons nos habitudes, notre quotidien, parfois le calme après les fêtes estivales et l'accueil de nos visiteurs, familles ou amis. Cet été encore, nous avons pu apprécier les nombreux moments passés ensemble à Bidart, dans une ambiance conviviale et chaleureuse qui fait notre spécificité et notre qualité de vie.

Et si, dès cet automne, nous reprenions ensemble le chemin des voyages, des balades et des découvertes ? Prenons le temps, comme le programme de la bibliothèque Toki-Toki nous le proposera, de nous retrouver encore, et de redécouvrir les charmes et les richesses de notre commune.

Sortons sur la place !

Nous vous proposons de commencer par les fêtes de Bidart : avant de se retrouver, enfilons nos habits de fête avec surtout l'indispensable foulard de Bidart (en vente à l'Office de tourisme) et un haut blanc. Avec un dispositif de sécurisation renforcée, vous pourrez profiter d'un programme concocté par le comité des fêtes Bidart Enea et l'association des commerçants Bidart&co, dont je salue l'investissement et l'engagement ainsi que celui de nos Services. Ces journées de fête sont chaque année l'occasion de renforcer nos liens, et de consolider l'incalculable solidarité qui forme le socle de notre savoir vivre ensemble, toutes générations confondues. Nous avons hâte de vous y retrouver.

Sortons sur les chemins

Nous vous proposons également de redécouvrir les paysages de Bidart en parcourant ses chemins : des balades commentées vous seront proposées lors des journées du patrimoine, ainsi que pour l'inauguration de la nouvelle Voie Verte de Contresta et la redécouverte de son bois, véritable pépite verte de la commune (lire p. 14), et enfin à l'occasion de la Semaine Klima sur le sentier du littoral et la plage du Centre.

Trois événements organisés autour de trois thématiques essentielles : la préservation du patrimoine paysager et naturel de Bidart, qui en fait un joyau de la côte basque, le développement des liaisons piétonnes et cyclables indispensables pour répondre aux enjeux de mobilités, et enfin la gestion du recul du trait de côte au travers de l'exemple du réaménagement à venir des Embruns.

La semaine Klima vous réservera ainsi des moments exceptionnels, et vous permettra d'observer et de comprendre le littoral de Bidart avec un nouveau regard. (lire p. 4).

Sortons de l'isolement

Les équipes du Service d'Aide à Domicile et du CCAS ont par ailleurs préparé un programme qui permettra à nos aînés de vivre une semaine d'échanges, notamment avec enfants du centre de loisirs, à l'occasion de la Semaine Bleue. Permettre à nos aînés de se rencontrer mais aussi

de partager avec les plus jeunes des instants privilégiés nous tient particulièrement à cœur.

Enfin, le festival Bidart en Rire vous enchantera. Délocalisé au Kirolak dans l'attente de la fin des travaux du théâtre Beheria qui s'achèveront au 1^{er} trimestre 2025, il se déroulera du 13 au 17 novembre avec un programme à savourer ensemble, sans modération.

Vous l'aurez compris, à Bidart la rentrée se partage les yeux et le cœur grands ouverts !

Aupa Bidarte !

EMMANUEL ALZURI
MAIRE DE BIDART
BIDARTEKO AUZAPEZA



19
**ARRÊT
SUR IMAGES**

Le voyage
à Paris



- 07 **PRATIQUES LES INFOS**
- 11 **TRANSITION**
- 18 **LES BIDART'STARS**
- 20 **TRIBUNES LIBRES**
- 22 **CULTURE ET PATRIMOINE**
- 27 **BIDARTE EUSKARAZ**
- 28 **ÉTAT CIVIL**

Textes en langue basque :



DÉBUTANT **MOYEN** **AVANCÉ**
Maila errexa *Maila ertaina* *Maila ona*

08 **VIVRE BIDART**
La Plan Local d'Urbanisme modifié



13
LE DOSSIER
(Re)découvrir
Bidart !



17
ENTREVUE
Forêt comestible
au Domaine
Bassilour



04 **ZOOM**
Transition écologique :
la semaine KLIMA



© Pierre Curutchary

Retrouvez Bidart Info
en version audio :



Suivez l'actualité de Bidart sur les réseaux :

#VilleDeBidart #BidartCulture

**Bulletin
d'information
de la Ville de
Bidart**
N° 114 /
septembre 2024

Directeur de la publication
Emmanuel Alzuri
Rédactrice en chef
Laetitia Félis
Traduction
CAPB

Maquette
Flora Roliers
contact@flora-roliers.fr
Monique Manuel | Boomacom
monique@boomacom.com
Impression
Imprimerie Ménard
Distribution
DistriExpress

Photos
Ville de Bidart
Publicité
Bastienne Beziat
06 80 87 27 10

Service Communication
Mairie de Bidart
05 59 54 67 97
communication@bidart.fr
www.bidart.fr
Couverture
La nouvelle voie verte
de Contresta

Bidart Infos est imprimé
sur un papier éco-responsable
à 100% recyclé.





Uhabia ©Pierre Chambion

TRANSITION ÉCOLOGIQUE

KLIMA : une semaine pour comprendre

La Ville de Bidart s'associe à KLIMA, la semaine du climat, organisée du 5 au 12 octobre par la Communauté d'Agglomération Pays Basque. L'événement met en lumière les différents enjeux d'adaptation liés aux effets du changement climatique sur notre territoire et les actions menées pour y faire face. À Bidart, c'est le thème du recul du trait de côte qui sera particulièrement traité. Venez participer à ces temps d'échange - tous gratuits - pour mieux comprendre la situation actuelle et envisager l'avenir.

JEUDI 26 SEPTEMBRE AU LUNDI 4 NOVEMBRE

→ EXPOSITION sur le trait de côte "A la limite" - Surfrider Foundation

📍 Plage du Centre

Cette exposition accessible en accès libre est une invitation à découvrir le dynamisme et la vulnérabilité des littoraux français. Ces espaces convoités pour leur beauté et leurs richesses, sont aujourd'hui soumis à d'importantes pressions, qu'elles soient d'origines humaines ou environnementales. Véritable témoignage d'un territoire en mouvement, ce reportage photographique questionne sur la manière de préserver ces zones. L'exposition s'appuie sur les clichés pris par Marc Roger, lecteur-marcheur. Parcourant à pied les littoraux français, de la frontière belge à la frontière espagnole, il a capturé ces territoires tout au long de l'année 2023.

Accès libre.



© Surfrider Foundation

SAMEDI 5 OCTOBRE DE 10H30 À 12H30

→ SORTIE EN BATEAU - Exploration du littoral et observation des impacts du changement climatique

📍 De Saint-Jean-de-Luz à Bidart

Cette sortie en mer animée par un géologue vise à mieux comprendre pourquoi et comment notre littoral est particulièrement sujet à l'érosion et à constater cette dernière depuis le large. Départ du port de Saint-Jean-de-Luz. Navigation sur le bateau « Nivelle » jusqu'à Ilbarritz. 98 passagers, sur inscription sur toki-toki.fr. A partir de 16 ans. Durée : 2h.

MARDI 8 OCTOBRE À 18H00

→ PROJECTION du film "Entre mer et terre" du CNRS

📍 Bibliothèque municipale Toki-Toki

Entre mer et terre est un film documentaire français réalisé par Hervé Colombani et Jean-Jacques Guerard sorti en 2016. Il aborde le phénomène d'érosion subi par environ 27% des côtes françaises métropolitaines. La vulnérabilité de ces zones, qui s'accroît au fil du temps, est devenue particulièrement importante ces dernières années. A l'aide d'outils et d'approches complémentaires, des chercheurs du CNRS, du BRGM, du CNES et du SHOM tentent de

caractériser et de comprendre les mécanismes qui régissent l'évolution de la limite territoriale qu'est le trait de côte, observée sur le long terme. Devant les risques et les enjeux actuels, ils échangent avec les élus et la population pour trouver la réponse la mieux adaptée à la complexité des phénomènes et à leurs particularités locales.

Tout public à partir de 10 ans. Durée : 54 minutes. Sur inscription sur toki-toki.fr dans la limite des 50 places disponibles.

MERCREDI 9 OCTOBRE À 10H

JEU DE RÔLE "Littoral en danger" Surfrider Foundation

📍 Bibliothèque municipale Toki-Toki

« Littoral en danger » est un jeu de rôle créé par Surfrider Foundation Europe pour sensibiliser le grand public et les scolaires aux risques d'érosion et de submersion marines qui menacent de nombreuses côtes françaises. Les participants doivent se mettre à la place des différents acteurs du territoire pour tenter d'aboutir, au terme d'une discussion, à un consensus sur la stratégie à mettre en œuvre pour limiter ces risques.

Tout public à partir de 11 ans. Durée entre 1h et 2h. Sur inscription sur toki-toki.fr (25 participants).



Havre de biodiversité ©BioDiversCité



Jeu "Littoral en danger" ©Surfrider

MERCREDI 9 OCTOBRE DE 14H00 À 16H00

ATELIER "Augmenter la biodiversité chez soi" avec l'association Bio Divers Cité

📍 Havre de biodiversité (parking des écoles)

Il existe des gestes simples qui font beaucoup, il existe aussi des gestes que l'on croit être positifs et qui ne le sont pas. Parfois nous n'osons tout simplement pas. Pour comprendre le vrai du faux et avoir des techniques concrètes pour aider la biodiversité, venez discuter et visiter le Havre avec l'association Bio Divers Cité !

Seul-e ou en famille. 15 participants maximum. Inscriptions à bio.divers.cite.asso@gmail.com

MERCREDI 9 OCTOBRE DE 18H00 À 19H00

CONFÉRENCE - Présentation de la stratégie de Bidart face au recul du trait de côte

📍 Plage du Centre (sous chapiteau)

Depuis 2018, le site de la Plage du Centre a subi divers événements le fragilisant : glissements et éboulements de terrain du vallon nord, effondrement d'une partie du promenoir, etc.

Afin d'assurer la sécurité des habitants et des usagers, et pour sauvegarder le plus longtemps possible le site, la commune de Bidart, avec ses partenaires institutionnels, a mis en place un programme de réhabilitation, en cohérence avec la stratégie locale de gestion des risques littoraux. L'objectif de cette rencontre est donc d'expliquer, avec l'intervention de différents experts, les phénomènes géologiques qui menacent cette zone et de détailler les travaux en cours.

Cet événement sera aussi l'occasion d'évoquer comment Bidart s'adapte au recul du trait de côte sur l'ensemble de son linéaire littoral, avec les exemples du site d'Erretegia et du projet des Embruns.

Accès libre. Inscription conseillée sur toki-toki.fr

JEUDI 10 OCTOBRE À 19H30

SPECTACLE "Quiz conf show" de Mathieu Duméry

📍 Cinéma de Guéthary - Getari Enea, 77 Rue de l'Église, 64210 Guéthary

La Ville de Bidart s'associe au cinéma Getari Enea pour accueillir le Quiz Conf Show de Mathieu Duméry, mélange de conférence spectacle participatif et de quiz ludique dont l'objectif est de sensibiliser au changement climatique avec un zoom sur les évolutions de trait de côte.

Depuis 10 ans, Mathieu Duméry anime des émissions et crée des spectacles afin de sensibiliser le grand public à la cause environnementale. Co-animateur de l'émission « C'est toujours pas Sorcier » sur France 4 depuis 2019, il continue de développer des projets à la croisée des chemins entre art, science et militantisme environnemental.

Sa dernière création, le Quiz Conf Show est un hybride entre le divertissement, le jeu et la conférence scientifique parce qu'il n'est pas de meilleur façon d'apprendre que par la pédagogie et l'humour. Au menu du jour : comprendre et anticiper la montée du niveau des océans et l'érosion littorale.

Inscriptions sur info@getarienea.com dans la limite des places disponibles. Tout public à partir de 10 ans.



SAMEDI 12 OCTOBRE DE 10H00 À 11H30

BALADE COMMENTÉE - Réhabilitation du site de la Plage du Centre

📍 Départ du parvis de la Mairie

Le site emblématique de la Plage du Centre est aujourd'hui menacé par les effets du changement climatique, et particulièrement le recul du trait de côte. En effet, depuis 2018, plusieurs événements ont fragilisé cette précieuse falaise.

Accompagnés de plusieurs experts de ce site, les participants observeront les phénomènes géologiques visibles et appréhenderont les différents travaux envisagés par la commune de Bidart pour préserver durablement le site.

Au départ de la mairie de Bidart, la balade empruntera le sentier du littoral où des travaux permettent actuellement de sécuriser et de renaturer cette portion du site. Elle se terminera à la plage du Centre pour découvrir, d'un autre point de vue, le travail du temps sur la falaise.

Itinéraire : place Sauveur Atchoarena - Chapelle Sainte-Madeleine - Plage du Centre

20 personnes, sur inscription : formulaire sur toki-toki.fr



CES RENDEZ-VOUS SONT ORGANISÉS PAR LA COMMUNE EN PARTENARIAT AVEC LA COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION PAYS BASQUE DANS LE CADRE DU PROJET PARTENARIAL D'AMÉNAGEMENT BIDART-GUÉTHARY.



Ramasser ses déchets : un rôle que chacun peut jouer.

DÉCHETS

Les déchets abandonnés : un fléau à combattre ensemble

Les déchets abandonnés dans la nature, que ce soit dans les villes ou les espaces naturels, sont un véritable fléau. Ils polluent notre environnement et ont des impacts négatifs multiples. Et Bidart est de plus en plus victime de ces abandons.

Dans les lieux publics ou sur des terrains privés, les causes de ces abandons sont multiples: l'incivilité, la négligence, mais aussi l'envol par le vent ou la dispersion par les animaux.

LES CONSÉQUENCES

Que le déchet soit en plastique, en métal, en verre ou même organique, il n'a rien à faire dans la nature. Les conséquences sont lourdes :

- **Pollution durable** : un déchet met très longtemps à se dégrader. Jusqu'à 500 ans pour un sac plastique !
- **Souffrance animale** : les animaux ingèrent ces déchets et s'y blessent. Une baleine avalerait 43 kg de plastique par jour...
- **Impacts sanitaires** : les déchets favorisent la prolifération de bactéries et de microplastiques qu'on retrouve dans l'eau, l'air, nos aliments.
- **Coût important** : ramasser ces déchets coûte cher aux collectivités, donc à nos impôts.

QUE POUVEZ-VOUS FAIRE ?

En tant que citoyen, vous avez un vrai rôle à jouer au quotidien. Voici quelques éco-gestes :

- **Soyez vigilant** avec vos déchets, ne les abandonnez jamais dans la nature. Gardez-les précieusement jusqu'à trouver une poubelle.
- **Triez dès que possible** vos emballages et papiers pour leur donner une seconde vie.
- **Ramassez vos déchets** s'ils vous échappent malgré vous. Nul n'est à l'abri d'un moment d'inattention.
- **Sensibilisez votre entourage** en rappelant gentiment les bons gestes si vous êtes témoin d'incivilités.
- **Participez à des opérations de nettoyage** ou adoptez un lieu et prenez-en soin toute l'année.

Chaque geste compte. En adoptant les bons réflexes et en se mobilisant collectivement, on peut enrayer durablement ce fléau des déchets abandonnés et préserver notre environnement.

(Source : CITEO)

» **INSPIREZ-VOUS EN VISIONNANT CES VIDÉOS HUMORISTIQUES :**



MOBILITÉS

Gare de Biarritz : accès modifié pour les bus à la rentrée

À partir du 2 septembre, la circulation des véhicules de plus de 16 tonnes, dont les bus, est interdite sur le pont Luis Mariano (photo) qui donne accès à la gare de Biarritz, en raison de la fragilité de l'ouvrage et dans l'attente de travaux de rénovation et de sécurisation. Les itinéraires des lignes 3, 4 et 38 sont modifiés.

COMMENT REJOINDRE LA GARE DE BIARRITZ ET SES ALENTOURS DEPUIS BIDART ?

Lignes 3 et 4 : l'arrêt Viaduc Gare n'est plus desservi.

→ Pour rejoindre la Gare de Biarritz, les Bidartais devront effectuer la correspondance à Halle Iraty avec la ligne 5.

→ Pour rejoindre l'Aéroport ou le centre de Bayonne, emprunter la ligne 3, l'itinéraire n'est pas modifié.

Ligne 38 : les arrêts Harritx, Poutchinots, Labourd et Lore Landa, Stade ne sont plus desservis par la ligne 38 et sont reportés sur une nouvelle ligne 68 Gare de Biarritz <> Lore Landa <> Arbonne Stade. Effectuer la correspondance à la Gare de Biarritz.

Ligne 68 : la nouvelle ligne 68 permet de rejoindre les arrêts Harritx, Poutchinots, Labourd et Lore Landa, Stade en remplacement de la ligne 38.

Lignes 5, 6, 46, 51 : les lignes ne sont pas impactées et circulent normalement.

Ligne scolaire 108 : itinéraire modifié, trajet allongé de 3 minutes.

Ligne 1203 : arrêt Viaduc Gare de Biarritz non desservi. Le car emprunte le viaduc puis dépose les élèves à Halle Iraty pour effectuer une correspondance avec la ligne 5 et rejoindre Fal

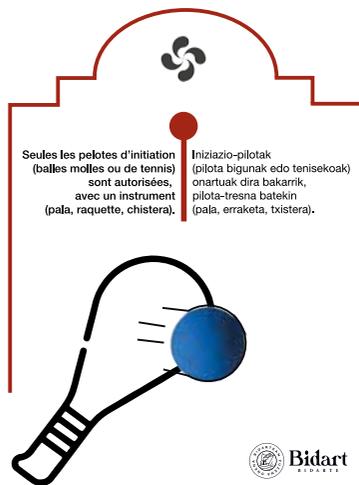
- Ligne 130 : nouvelle ligne entre Halle Iraty <> Fal (à proximité Viaduc Gare de Biarritz) pour les élèves du Lycée Hôtelier.

» **POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUR CES MODIFICATIONS D'ITINÉRAIRES ET SUR LES LIGNES SCOLAIRES, CONSULTEZ LE SITE WWW.TXIKTXAK.FR ET/OU COMPOSEZ LE NUMÉRO SUIVANT : 05 47 75 76 64.**

ESPACES PUBLICS

Règles sur le fronton

Pour des raisons de sécurité publique, la commune réglemente par arrêté municipal l'usage des balles sur le Petit fronton et le fronton Atherbea. Ainsi, seule les pelotes d'initiation (balles molles ou de tennis) sont autorisées, avec un instrument (pala, raquette, chistera). Ce panneau rappelant cette réglementation a été posé aux abords des 2 aires de jeu.



**ACTION SOCIALE**

La Semaine Bleue, tout un programme !

L'événement dédié aux aînés revient du 30 septembre au 6 octobre. Et c'est un grand millésime. Les équipes du CCAS et de l'EHPAD Ramuntcho se sont démenées pour organiser une semaine riche en animations et moments de partage sur le thème « Bouger pour entretenir la flamme » : yoga, loto, thé dansant, tournoi de mus et de belote, repas partagé seniors et enfants, activités intergénérationnelles, pâtisserie, balades, chants, atelier numérique, sortie bowling et au Soleil des Antilles ! Si vous êtes retraité, venez partager ces activités où convivialité et bonne humeur sont les maîtres mots.

➤ RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS AUPRÈS DU CCAS AU 05 59 23 36 66.
PROGRAMME DÉTAILLÉ DISPONIBLE DANS L'AGENDA ENCARTÉ DANS CE MAGAZINE ET SUR BIDART.FR

SOLIDARITÉ

Café des aidants

Le CCAS organise une réunion d'information sur le Café des aidants le jeudi 10 octobre à 14h00 (lieu en attente). A cette occasion, Lucie LAGALAYE, assistante sociale du CCAS et Marine GUILLONNEAU, Directrice, vous présenteront les prémices de ce projet. Pour rappel, le Café des aidants aura vocation à organiser des rendez-vous de bien-être, des moments de répit et de ressourcement. Des professionnels de santé seront aussi amenés à intervenir pour apporter leur expertise. Ces différentes actions permettront d'insister sur l'importance de prendre soin de soi pour mieux vivre la relation d'aide.

➤ POUR TOUT RENSEIGNEMENT, CONTACTER VOTRE CCAS AU 05 59 23 36 66.

VIE DE QUARTIER

DÎNER DE VOISINAGE

Les habitants de l'allée des Crêtes nous ont transmis cette photo de leur dîner de quartier organisé cet été dans la bonne humeur et la solidarité !

**PRÉVENTION**

ATELIERS « LA SANTÉ DANS MON ASSIETTE »

Le CCAS organise, en partenariat avec l'Association de Santé Education et Prévention sur les Territoires, des ateliers sur la thématique de la nutrition "la santé dans mon assiette". Ils se dérouleront tous les jeudis de 10h à 12h, du 17 octobre au 19 décembre 2024.

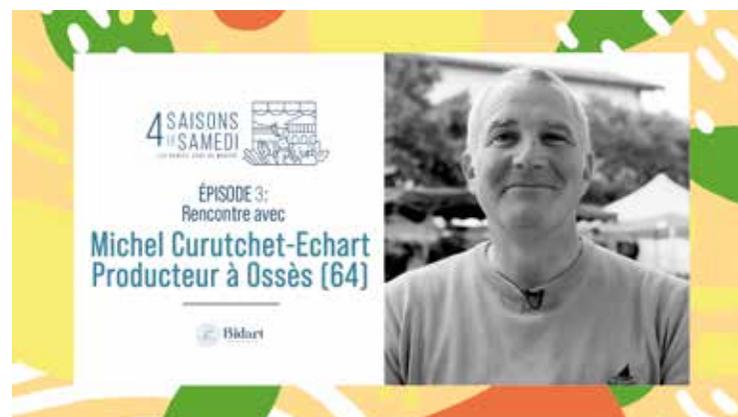
➤ POUR TOUT RENSEIGNEMENT, CONTACTER VOTRE CCAS AU 05 59 23 36 66.

Attention, ateliers sur inscription, places limitées.

ALIMENTATION

4 SAISONS LE SAMEDI, LA SUITE

Arnabar (Michel Curutchet-Echart), Ramuntxo Massonde, Piwi l'Apiculteur sont les premiers protagonistes de cette série vidéo produite par la mairie pour vous présenter les commerçants du marché des 4 saisons, le samedi matin.



➤ RENDEZ-LEUR VISITE EN VRAI ET AUSSI AVEC CE QR CODE !





SÉCURITÉ PUBLIQUE

La Police Municipale vous informe

La municipalité a récemment doté la Police Municipale d'un **nouveau véhicule** Volkswagen T-Cross pour compléter la Dacia. Cet équipement permettra d'améliorer la qualité des services proposés à la population.

De plus, dans un souci de modernisation et de sécurité, la commune de Bidart a récemment investi dans des **caméras piétons** portées par les agents de terrain. Ces caméras permettront de garantir la transparence des interactions entre les agents et les citoyens, tout en assurant la protection et la sécurité de chacun.

« Nous sommes fiers de ces nouveaux équipements qui contribuent à renforcer notre engagement envers nos concitoyens et à améliorer la qualité de vie dans notre commune. » soulignent les agents de police municipale.

LECTURE

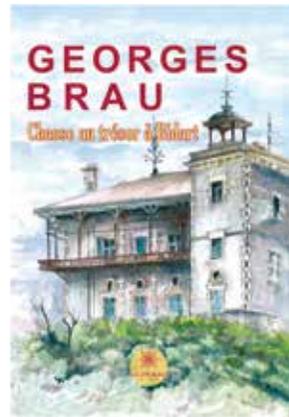
DANS L'OMBRE D'AITA

Pierre Olhagaray, auteur Bidartar, nous présente son nouveau polar haletant. « Xavier Andurandeguy, jeune Basque, fils de famille riche et puissante, nage dans le bonheur. Vingt-deux ans, jeune marié, un peu rêveur, charmant, sportif accompli, il poursuit de brillantes études à Paris. Un appel dans la nuit et son monde idéal va s'écrouler brutalement. Amours impossibles, trahison des proches. Tout perdre sauf l'obligation de faire face. Alors le jeune homme lisse et parfait va apprendre à devenir l'inverse de ce qu'il est profondément. Il va devoir se confronter à la violence, aux meurtres, à l'illégalité, au mépris et à la clandestinité. Les pires histoires se mélangent entre l'ETA et les restes du Franquisme sauvage qui font irruption dans sa vie. Se venger et sauver sa peau au risque d'y perdre son âme. »

13€, Editions Cairn.



CHASSE AU TRÉSOR À BIDART



Georges Brau édite pour sa part son XX^e roman. S'éloignant de ses récits guerriers habituels, il nous propose aujourd'hui une aventure originale, préfacée par Emmanuel ALZURI, Maire de Bidart. « Autour d'une énigme découlant de la découverte d'un fragment de blason attribué à un galion de l'invincible Armada démarre un voyage fascinant entre le passé médiéval et le présent d'une station balnéaire basque. De nombreux habitants se retrouvent impliqués dans cette chasse au trésor qui promet une conclusion inattendue et laisse présager une suite captivante pour ce roman. »

24 €, Editions du Lys bleu.

» LES 2 OUVRAGES SONT DISPONIBLES À LA MAISON DE LA PRESSE DE BIDART.

ALIMENTATION

Manger des légumes produits à Bidart

Depuis juillet 2024, l'AMAP de Bidart (pour Association pour le Maintien de l'Agriculture Paysanne) est fournie en légumes par Anna Stinglhamber, installée depuis 2022 à Izarbel avec le soutien de la commune. Entre temps sa production s'est consolidée et, en collaboration avec sa collègue Anne-Laure Cabrol qui travaille depuis 2023 sur Hendaye, elle est en mesure de fournir la trentaine de familles adhérentes à l'AMAP de Bidart. C'est ainsi une production alimentaire de proximité immédiate nourrit les familles.

L'AMAP de Bidart, ce ne sont pas que des légumes mais aussi du miel (l'Abeille Bleue à Ciboure), du pain (Bio Langerie des Moulins à Lantabat), des yaourts et fromages de chèvre (Ferme APALAGA à Ustaritz) et de brebis (Gaec Arla à Saint-Just-Ibarre), des jus de pommes, du cidre, des poulets et pintades (David Bachacou à Bunus), des œufs (Oilo Xoko à Sare), des tisanes et baumes avec Kimuak (Bidart). Des productrices et producteurs auxquels viendront s'ajouter Alexandre Mahé d'Ostolarrean (conserves de légumes) et Olivier Doyhenard de la ferme Agerrea à Arbonne (lait et yaourts de vache).

La bonne nouvelle, c'est que l'AMAP pourrait accueillir de nouvelles familles. **Celles-ci sont invitées à se manifester auprès de la structure en écrivant à amapbidart@gmail.com ou en se présentant les jeudis lors des livraisons entre 18h30 et 19h00 au Kirolak, rue de la Gare.**



URBANISME

Le Plan Local d'Urbanisme modifié

Le Plan Local d'Urbanisme (PLU) de la commune évolue en permanence pour s'adapter aux besoins de la population et aux priorités locales, aux évolutions démographiques et environnementales, mais également aux changements législatifs et réglementaires.

Des modifications ont ainsi été apportées au PLU de Bidart et entérinées en conseil communautaire le 15 juin dernier. Parmi les changements intervenus, 3 thématiques :

LOGEMENT SOCIAL : JUSQU'À 80 % DE LOGEMENTS ACCESSIBLES SUR LES NOUVEAUX PROJETS

La modification n°3 approuvée par la CAPB le 15 juin 2024 a été l'occasion d'introduire des évolutions aux dispositions déjà inscrites dans le PLU relatives à la production de logements sociaux.

Les principales modifications portent sur les quotas de mise en oeuvre des logements dits sociaux, ainsi que sur la nature de l'offre proposée.

1. La généralisation du BRS dans tout ce qui relève de l'accession sociale à prix maîtrisé.

NB : Le Bail Réel Solidaire est un nouveau dispositif d'accession à la propriété permettant à des ménages ne pouvant acquérir des logements "au prix du marché" de devenir propriétaire. Le principe est la dissociation du foncier et du bâti qui permet de baisser significativement le prix d'achat des logements : le prétendant à l'accession achète le logement et loue la quote part de terrain à un Organisme Foncier Solidaire (OFS) pour un loyer faible (de l'ordre de 1 à 1,50 € / m2 de surface habitable par mois).

C'est actuellement le seul dispositif anti-spéculatif pérenne, permettant l'accession à prix abordable.

2. De nouveaux seuils déclenchant la production du logement social

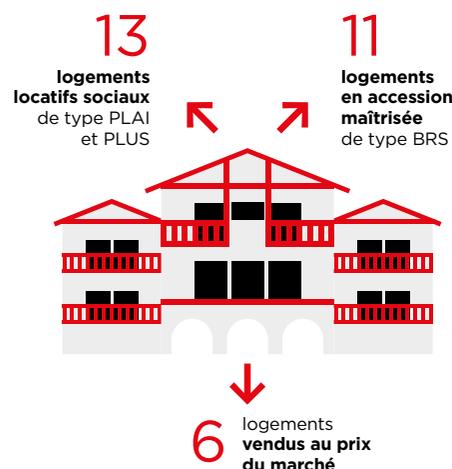
Désormais, l'obligation de produire du logement social débute dès le 3^{ème} logement à édifier sur le terrain.

À partir de 10 logements, le PLU fixe désormais un minimum de 60% de logements sociaux (2/3 en locatif social et 1/3 en accession sociale BRS) puis dans les 40% de logements libres restant, la moitié en accession sociale BRS.

Soit au total 80% de logements à prix abordables, avec une répartition plus fine permettant de couvrir une très large partie de la population, que ce soit dans le cadre de logements locatifs ou en accession à prix maîtrisé.

Bidart relevant désormais de la zone A, les conditions d'attributions de logements dits sociaux s'appliquent à une très grande partie de la population locale. Ainsi les nouveaux plafonds applicables permettent désormais de prétendre à l'acquisition d'un logement social pour toute personne seule gagnant au maximum 3480 € net par mois. Pour un couple, le montant passe à 5201 € net mensuel et, pour le même couple avec deux enfants à charge, le plafond de revenu passe à 8140 €.

Concrètement, pour une opération de 30 logements, ces nouvelles dispositions permettent d'assurer la mixité suivante :



Plafonds de revenus pour accéder au BRS

Catégorie de ménage	PSLA/BRS (zone A)	Eq rev. nets/mensuel
1 personne	37 581 €	3 480 €
2 personnes	56 169 €	5 201 €
3 personnes	73 630 €	6 818 €
4 personnes	87 909 €	8 140 €
5 personnes	104 592 €	9 684 €
6 personnes	117 694 €	10 898 €



ARCHITECTURE : PRÉSERVER LES PAYSAGES BIDARTARS

Plusieurs nouvelles dispositions sont prises dans divers domaines ayant trait à l'architecture : réglementation de la pose de panneaux photovoltaïques, des critères de toiture, des ouvertures en façade et en toiture, des boiseries et des piscines notamment. Pour éviter la banalisation des quartiers, le gris est proscrit pour conserver uniquement les couleurs historiques que sont :

→ **Le rouge**, référence RAL 3003 ou 3011

→ **Le vert**, référence RAL 6009 ou 6012

→ **Le bleu**, référence RAL 5011 ou 5013

LES CLÔTURES : UN ÉQUILIBRE ESTHÉTIQUE ET ENVIRONNEMENTAL

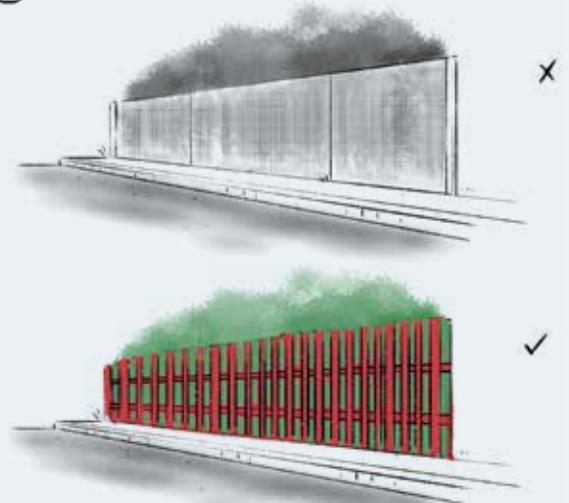
Le Plan Local d'Urbanisme précise que la hauteur totale des clôtures ne doit pas dépasser 1,80 m. Priorité est donnée au végétal, pour une meilleure qualité du cadre de vie.

Quand elle repose sur un soubassement plein, d'une hauteur maximale de 1,20 m, la clôture peut être constituée de lisses horizontales ou verticales non jointives (autant de vides que de pleins), ou du grillage, ou de la ferronnerie et/ ou une haie végétale.

La pose de dispositifs occultants tels que les bâches vertes ou autres canisses est interdite. Le maintien en place de ce type de dispositif peut entraîner le déclenchement d'une procédure administrative pouvant conduire au paiement d'astreintes journalières. Cette réglementation des clôtures vise à équilibrer les intérêts individuels et collectifs en matière d'esthétique, de sécurité, de protection de l'environnement et de bon voisinage.

COULEURS POSSIBLES

- RAL 3003 / RAL 3011
- RAL 6009 / RAL 6012
- RAL 5011 / RAL 5013
- RAL 9010



Qui sera le premier quartier composteur ?

La Ville de Bidart, en partenariat avec le Syndicat Bil Ta Garbi, accompagne ses habitants pour mettre en place gratuitement des composteurs collectifs dans leur quartier. L'objectif : favoriser le tri à la source des biodéchets en créant du lien social et en faisant vivre les quartiers de la commune. Et si vous sautiez le pas ?

APPEL À PARTICIPATION

Les restes de repas, épluchures et autres produits de cuisine représentent encore près d'un tiers de nos ordures ménagères. La commune de Bidart, en partenariat avec le Syndicat mixte Bil Ta Garbi, recherche des foyers volontaires pour l'installation et l'utilisation d'un premier composteur de quartier.

Il offre la possibilité aux habitants de trier leurs biodéchets, de les composter et de bénéficier de compost, un amendement naturel pour les sols et les plantations.

Autres avantages de cette gestion de proximité ? La diminution du volume des ordures ménagères et des échanges conviviaux avec le voisinage autour d'un projet collectif.

30 premiers foyers sont ainsi recherchés. Ils pourront déposer leurs déchets alimentaires dans ce premier composteur collectif de quartier. Parmi eux, **3 référents volontaires seront invités à suivre la formation gratuite** de Bil Ta Garbi. En collaboration avec un Maître composteur du Syndicat mixte, ils veilleront à la gestion et l'entretien courant du composteur et la diffusion des consignes aux différents utilisateurs.

Vous désirez valoriser vos biodéchets et réduire vos déchets en utilisant ce composteur de quartier ?

Contactez la mairie de Bidart à l'adresse secretariat@bidart.fr

► PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT D'UN COMPOSTEUR DE QUARTIER

Les foyers volontaires se voient remettre gratuitement un bioseau pour trier leurs déchets organiques (épluchures, marc de café, fleurs fanées...), et ensuite le vider dans le composteur collectif. Ce dernier n'est accessible qu'à ces 30 foyers.

3 référents volontaires, résidant dans le quartier, sont formés gratuitement par le Syndicat Bil Ta Garbi pour assurer la gestion et le suivi des composteurs.



► ALORS N'ATTENDEZ PLUS ! ÉCRIVEZ À SECRETARIAT@BIDART.FR ET DEVENEZ LE PREMIER QUARTIER ÉQUIPÉ D'UN COMPOSTEUR SUR LA COMMUNE !

TÉMOIGNAGE D'UNE RÉFÉRENTE COMPOSTEUR DE BAYONNE

Coralie, habitante de Bayonne : « Si on est tous des colibris, ça va changer quelque chose »

Coralie Train vit à Bayonne, à quelques pas de la place des Gascons, où un nouveau composteur collectif a été ajouté en décembre 2023 à ceux déjà présents dans la ville. Coralie fait partie de la poignée de référents responsables de ce composteur sur les 30 foyers du quartier qui y ont accès, via un cadenas, pour y déposer leurs déchets compostables. Elle et les autres responsables ont été formés par une maître-composteur de Bil ta Garbi pour être en mesure de veiller à ce que les bons gestes soient suivis par tous les utilisateurs. Avant cette nouvelle installation, Coralie déposait ses déchets compostables dans un bac de compostage situé à une quinzaine de minutes de là.

Le composteur est composé de trois bacs : un avec du broyat, un où l'on peut déposer ses déchets compostables, et un bac de maturation, qui sert lorsque la matière

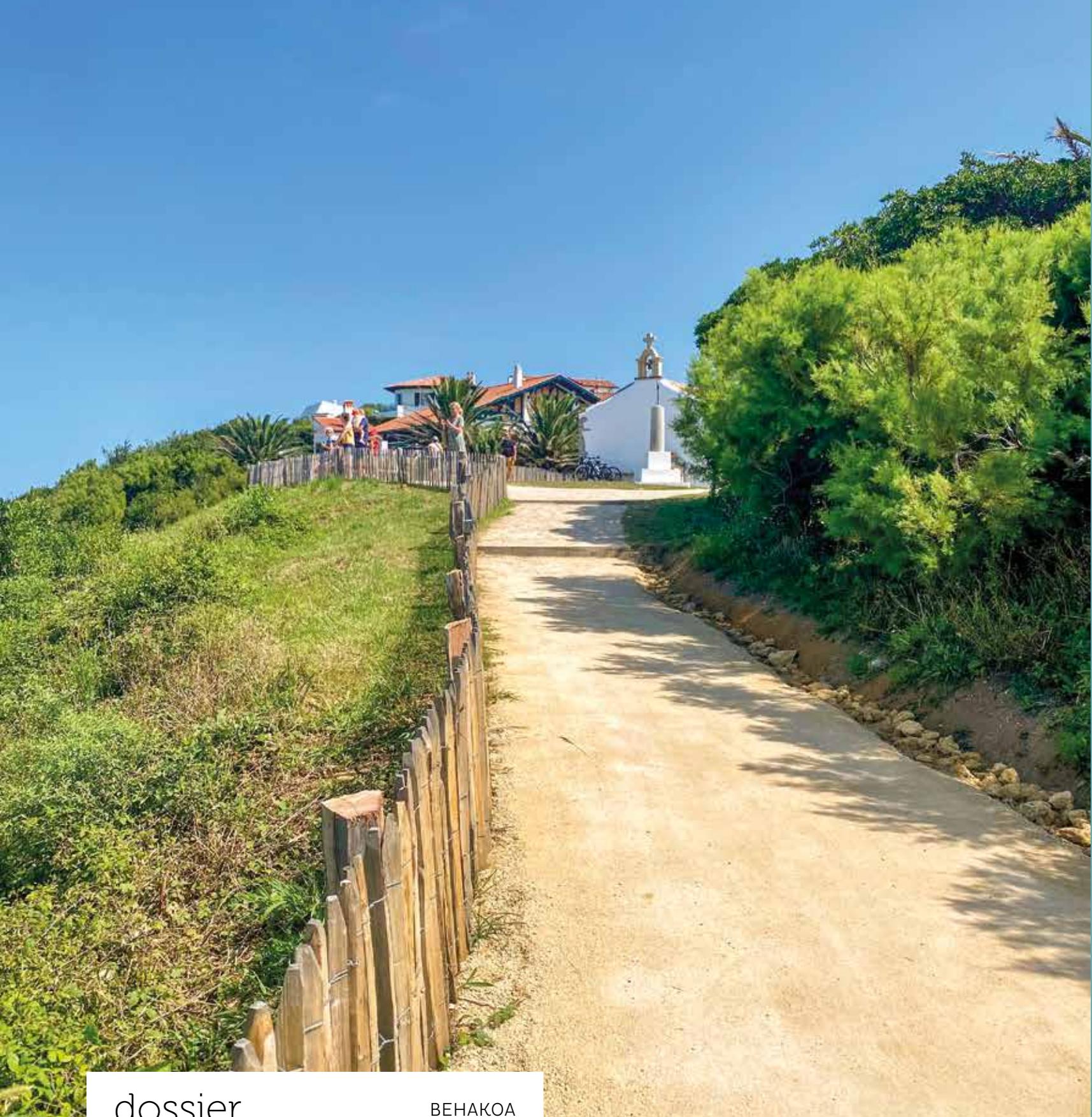
déposée a été compostée. Les utilisateurs du composteur peuvent venir y recueillir du compost lorsqu'il est prêt. Le reste est ensuite utilisé par la ville.

Composter, une « facilité » et non une « contrainte »

Comme les autres responsables, Coralie passe environ une fois par semaine pour vérifier que tout va bien, brasser le compost et éventuellement ajouter du broyat, pour apporter du carbone et aérer la matière. « C'est vraiment l'histoire de cinq minutes, précise Coralie. Et comme on est six responsables, le compost est brassé régulièrement. » Elle dépose par la même occasion, grâce au bac portable qui lui a été remis, ses propres déchets compostables : épluchures, restes alimentaires ou coquilles d'œufs.

Son engagement s'inscrit dans une démarche écologique plus globale. Depuis

plusieurs années déjà, elle a progressivement mis en place des gestes quotidiens pour réduire ses déchets et son empreinte carbone : utilisation de lingettes démaquillantes lavables, de gourdes pour elle et ses enfants, de « sopalín » maison et lavable qu'elle a cousu à partir de serviettes de toilette, de shampoing et savon solides ou de produits nettoyants fait maison. « Ça coûte moins cher et ça ne prend pas plus de temps si on s'y met petit à petit », partage-t-elle. Le recours au compostage collectif lui a permis d'aller plus loin dans son engagement. Une petite boîte de la taille d'une poubelle de salle de bains lui suffit aujourd'hui pour recueillir ses déchets non recyclables et non compostables. « Quand je vois l'état de la planète, j'ai l'impression d'être un colibri. Mais si on est tous des colibris, ça va changer quelque chose », conclut-elle.



dossier

BEHAKOA

(Re)découvrir Bidart

Il fait bon vivre à Bidart. La Commune poursuit l'aménagement de son cadre de vie pour permettre aux Bidartars d'en profiter pleinement à l'aune de leurs envies : faire du sport, flâner, profiter de la nature, se déplacer à pied ou à vélo, admirer les grands paysages... et vous, qu'aimez-vous faire à Bidart ?



PARCOURIR LE BOIS DE CONTRESTA, À PIED OU À VÉLO

La nouvelle voie verte de Contresta relie désormais la rue Berrua à la départementale 810 (quartier Chailla), parallèlement à l'avenue Source Royale. C'est un itinéraire partagé piétons/vélos. Des sentiers pédestres ont également été rouverts et donnent accès aux rives du ruisseau éponyme du bois. On découvre dans le bois un nouveau havre de fraîcheur, sous les arbres majestueux, puis le site de la source de Contresta qui sort de l'oubli.

Par ce nouvel aménagement, la commune poursuit les objectifs suivants :

- ▶ ouvrir un nouvel itinéraire doux sécurisé sur un axe très fréquenté (D 655),
- ▶ faire (re)découvrir le bois de Contresta, ce poumon vert de Bidart, et sa biodiversité,
- ▶ revaloriser le site de l'ancienne source, patrimoine historique de la commune. Une plaque patrimoniale lui sera dédiée.

Cette voie verte contribue au maillage des circulations douces souhaité dans le schéma des mobilités de la commune : un réseau inter-quartiers, en complément des 2 axes structurants que sont la Véloodyssée et la voie verte de l'Uhabia. De nouvelles ramifications viendront à l'avenir s'y raccrocher pour former des itinéraires continus.

INAUGURATION SAMEDI 12 OCTOBRE

- ▶ UNE APRÈS-MIDI INAUGURALE SERA PROPOSÉE SAMEDI 12 OCTOBRE AVEC DIVERSES ANIMATIONS POUR TOUS. VENEZ NOMBREUX, À PIED OU À VÉLO !

La biodiversité à Contresta

L'écosystème du bois de Contresta est celui de la chênaie atlantique, qui associe douceur du littoral et humidité de la côté basque. Situé sur le versant ouest d'un vallon, il est parsemé de ruissellements temporaires et permanents qui alimentent le ruisseau du fond de vallon. Le bois est humide et on y retrouve dans la strate arborée des chênes pédonculés, frênes, aulnes, saules et des pins maritimes (d'origine anthropique).

La strate arbustive est constituée de noisetiers, prunelliers, aubépin...

En fond de vallon, nous retrouvons des sols gorgés d'eau qui sont recouverts par des végétaux typiques de milieux humides : aulnes, cladium, carex et fougères telles que l'osmonde royale.

S'agissant de la faune, un diagnostic réalisé par un cabinet spécialisé a révélé les populations suivantes :

- ▶ **Insectes** : Grand-capricorne (favorisé par la présence de chênes)
- ▶ **Amphibiens** : Alyte accoucheur, Crapaud épineux, Triton palmé
- ▶ **Reptiles** : Lézard des murailles
- ▶ **Oiseaux** : 32 espèces contactées dont 28 espèces nicheuses dont la Bouscarle de Cetti (photo), le Chardonneret élégant, la Mésange huppée, la Mésange nonnette et le Serin cini
- ▶ **Mammifères terrestres** : Écureuil roux, Blaireau européen, Hérisson d'Europe



HISTOIRE DE LA SOURCE CONTRESTA

Extrait de l'inventaire du Patrimoine de Bidart réalisé par la Région Nouvelle-Aquitaine



« D'après le registre des délibérations du conseil municipal, les fontaines communales furent réparées au cours de l'année 1800. Si la source Contresta n'est pas mentionnée sur le plan cadastral de 1831, on peut quand même deviner sa présence. (...) »

En juillet 1928, les professeurs Degrez et Meunier de la Faculté de Médecine et de l'École centrale de Paris réalisèrent une analyse de la source Contresta pour connaître sa nature, puis, quelques mois plus tard, en novembre 1928, (...) M. Cussac, docteur en pharmacie à Biarritz demanda l'obtention d'une concession des eaux de source de Bidart en vue de leur exploitation en eaux minérales. Il projetait la création d'un établissement hydrominéral. La commune fut vivement intéressée car cela augmenterait le nombre de touristes et l'analyse de l'eau serait à la charge du concessionnaire. L'action thérapeutique de la source Contresta, prouvée en 1929 par le professeur Duvergey de Bordeaux, conforta M. Cussac dans son ambition. A la recherche d'éventuels donateurs, il présenta son projet, sur

place, en avril 1935, aux élèves de l'École de Santé Navale de Bordeaux. Le docteur Peyret, directeur du Sanatorium des Embruns, exposa les bienfaits du climat à associer à une cure minérale. (...) Bloqué par l'impossibilité d'acquiescer les terrains avoisinants, l'établissement hydrominéral ne vit jamais le jour.

En 1986, la municipalité érigea un mur avec 3 arrivées afin de faciliter la distribution de l'eau. (...) En 1991, la municipalité engagea un programme de réaménagement de la source et de ses abords, en collaboration avec l'Office National des Forêts fraîchement propriétaire du bois attenant à la source. La fontaine de 1986 et le lavoir furent détruits et remplacés par une grande fontaine réalisée par les architectes Martiquet et Soriano de Biarritz. Dans les années 2000, l'eau fut déclarée non potable. »

Nous vous invitons à visionner cette archive de l'INA sur les sources de Bidart. Nostalgie garantie !



ENTREtenir SA FORME SUR LES NOUVELLES INSTALLATIONS DE LA VALLÉE DE L'UHABIA

La concertation citoyenne Uhabia 360° avait réaffirmé la vocation sportive de la vallée de l'Uhabia. C'est pourquoi la commune a investi dans ces équipements en libre accès dont l'installation sera achevée à la mi octobre..

» VOUS TROUVEREZ AINSI SUR LA PLAGES DE L'UHABIA 2 CAGES DE BEACH SOCCER (FOOT DE PLAGES) ET 2 FILETS DE BEACH VOLLEY, ET, À CÔTÉ DES TENNIS DU KIROLAK, 2 TABLES DE PING-PONG ET UN AGRÈS SPORTIF MULTIACTIVITÉS. D'AUTRES AGRÈS SONT INSTALLÉS AUTOUR DU BASSIN UR-ONEA POUR FORMER UN PARCOURS COMPLET.



Une séance de coaching sportif sera proposée à l'automne pour inaugurer ces équipements. Surveillez votre newsletter municipale !



EN PRENDRE PLEIN LA VUE SUR LE SENTIER DU LITTORAL

La section du sentier du littoral qui descend depuis l'atalaye de la Madeleine, se montre sous un nouveau jour depuis la mi-juillet. Des travaux, techniquement complexes, ont été engagés dans le cadre de la réhabilitation du site de la plage du Centre. En effet, le littoral vit les soubresauts de la nature et les falaises de ce site sont particulièrement fragiles. Les récents événements climatiques et géologiques imposaient une reprise et une mise en sécurité du sentier du littoral sur ce tronçon.

Les objectifs de ces interventions sont de :

- ▶ gérer les eaux pluviales grâce à une meilleure redistribution dans la falaise,
- ▶ renaturer l'espace en se rapprochant de son état originel et en supprimant les végétaux invasifs,
- ▶ mettre en sécurité le cheminement et le restaurer.

La table d'orientation sera bientôt réinstallée sur un nouvel emplacement, plus en retrait, le long du cheminement bordé de ganivelles. La section sud jusqu'à la plage du Centre sera également reprise à l'automne. La chapelle Sainte-Madeleine a aussi pris un coup de jeune. Elle a été repeinte par les services techniques municipaux et ses abords ont été réaménagés : parvis, calvaire, végétation. De nouveaux arceaux pour le stationnement des vélos ont été ajoutés.

BIENTÔT FLÂNER SUR LA PRAIRIE DES EMBRUNS

Le projet de réaménagement de l'estuaire et de la vallée de l'Uhabia est en phase opérationnelle. Dans ce cadre, le projet des Embruns continue son développement et suit actuellement son parcours réglementaire.

Pour rappel ce projet ambitieux, issu du travail de concertation citoyenne Uhabia 360°, vise à la renaturation et la valorisation du de la prairie des Embruns, c'est à dire l'ancien terrain de rugby, ses abords et l'ancien parking des Embruns. Les principaux objectifs sont de concilier les enjeux de désimper-méabilisation et de renaturation, de mobilités et d'accessibilité et de réhabilitation paysagère. Ce futur espace public permettra ainsi de répondre aux défis environnementaux tout en offrant de nouveaux usages dans un espace agréable, apaisé et ouvert sur les grands paysages.

Le projet consacre le renforcement des mobilités actives qui permettra non seulement de valoriser cet écrin naturel, mais aussi de renforcer les circulations douces sur l'ensemble du site qui a vocation à accueillir toutes les générations de Bidartars.

Ce sera le lieu où l'on vient en famille, pique-niquer sur une prairie verte et ombragée, où l'on joue à tout âge, où l'on peut tout simplement flâner et se reposer... bref, un espace ludique et convivial, à l'arrière de la plage.

▶ ET BIENTÔT UNE NOUVELLE PASSERELLE...

Elle permettra aux vélos et aux personnes à mobilité réduite de relier au niveau du pont sur l'Uhabia (D 810) la Voie verte et la Véloodyssée. Elle est programmée pour la fin d'année 2025.



▶ APRÈS LE DÉPÔT DU PERMIS D'AMÉNAGER,
LA PROCHAINE ÉTAPE EST L'ENQUÊTE PUBLIQUE QUI SE DÉROULE
DU LUNDI 16 SEPTEMBRE AU VENDREDI 18 OCTOBRE.
4 PERMANENCES DU COMMISSAIRE ENQUÊTEUR SERONT
ASSURÉES EN MAIRIE :

- lundi 16 septembre de 8h30 à 12h
- mercredi 25 septembre de 14h à 17h
- mardi 8 octobre de 8h30-12h
- vendredi le 18 octobre de 14h à 17h.

Le Domaine de Bassilour sème sa **FORÊT COMESTIBLE**

Au Domaine de Bassilour, hôtel 4 étoiles de Bidart, parmi les premiers à obtenir l'Écolabel en 2008, Charlotte et Jean-Marc Vachet ont décidé de créer une forêt comestible avec plus de 1800 arbres et arbustes, sur les 8000 m² libres du domaine.

Un petit chemin mène aux quatre coins du grand terrain de 0,8 hectare adjacent au jardin fleuri du Domaine de Bassilour, qui était autrefois un champ de maïs. Tout autour, de jeunes arbres et arbustes entament à peine leur destinée parsèment le sol et des étiquettes au nom latin les différencient de leurs voisins. Quatre-cent-cinquante arbres et arbustes ont été plantés depuis le début de l'année. À l'automne, d'autres pistachiers, néfliers, figuiers, amandiers, plaqueminiers, pommiers et autres arbres fruitiers viendront les rejoindre pour arriver à un total de 1800 arbres dont 900 fruitiers et 900 espèces de soutien fertilisantes. Ce projet de forêt nourricière a été pensé pendant deux ans par Charlotte Vachet et son époux Jean-Marc, les propriétaires du domaine hôtelier, sous l'impulsion de Louis-Romain Plumerault du bureau d'études Terre Permaculture, designer en permaculture. Louis-Romain avait déjà conçu le potager situé à l'entrée de l'hôtel qui permet à Charlotte de préparer pour les clients de l'hôtel ses boissons détox à base de chou kale et autres légumes, ainsi que les confitures de prunes, de fraises ou de myrtilles servis au petit déjeuner.

PROJET AU LONG COURS

La forêt est en cours d'installation. Il faudra plusieurs années pour que tous les arbres prennent leur pleine envergure et donnent leurs fruits. Mais trois pommes sont déjà suspendues aux branches du pommier du Kazakhstan, planté en ce début d'année et les fraisiers et autres arbustes plantés au printemps sont déjà luxuriants, à la surprise de Charlotte. Des centaines de fraises bien mûres jonchent les allées où les fraisiers et autres végétaux semés serviront aussi de couvresol pour éviter que l'eau du sol ne s'évapore. Comme pour le petit potager en permaculture à l'entrée du domaine, les arbres et arbustes de la forêt n'auront pas besoin d'être taillés ou arrosés. Un ingénieux système d'irrigation redirigeant l'eau de pluie vers les arbres a ainsi été pensé pour que la forêt soit complètement autonome en eau. « C'est une hydrologie régénérative pour le terrain, mais aussi pour le cours d'eau en aval, explique Louis-Romain. Le fait d'intercepter l'eau



qui ruisselle et de se servir du sol comme d'un réservoir permet de réguler le ruissellement et bénéficie énormément au vivant des cours d'eau ». L'impact est positif pour l'environnement également à d'autres égards : les arbres vont nourrir le sol et capter du CO₂. « On va faire venir un chercheur en écologie pour mesurer ces bienfaits », partage Charlotte.

SE RESSOURCER DANS LA NATURE

« J'étais pressée de planter le plus vite possible pour pouvoir voir le résultat », sourit la propriétaire du domaine. D'ici 10 ans, la forêt devrait produire environ cinq tonnes de fruits. Pour les écouler et que la forêt soit utile à tous, rien n'est encore arrêté, mais Charlotte a déjà plein d'idées : des séjours à thème autour du yoga ou non avec cueillette, préparation et séchage de fruits, des visites guidées de la forêt avec explications et dégustation, de la vente sur place, ou encore des séances de « shirin-yoku », ces fameux « bains de forêt » pratiqués au Japon pour retrouver le calme et l'apaisement auprès des arbres et de la nature. Charlotte vient déjà tous les jours dans la forêt en devenir : « L'idée, c'est surtout de venir se ressourcer ».

“ On va faire venir un chercheur en écologie pour mesurer ces bienfaits ”

» DOMAINE DE BASSILOUR,
1562 RUE BASSILOUR, 64210 BIDART
TÉLÉPHONE : +33 (0)5 59 41 90 85 / EMAIL :
BASSILOUR@GMAIL.COM

» TERRE PERMACULTURE,
LOUIS-ROMAIN PLUMERAULT,
DESIGNER EN PERMACULTURE
TÉLÉPHONE : 06 77 59 29 79
SITE INTERNET : TERREPERMACULTURE.COM

ONGI ETORRI & BENVINUTI

Les enfants de CM2 de Zonza Sainte-Lucie-de-Porto-Vecchio ont rendu visite à ceux de l'école Jean Jaccachoury de Bidart en juin dernier. Après un déjeuner à la cantine de l'école, partagé avec M. le Maire Emmanuel ALZURI, ils ont découvert la pelote basque avec les CM2 bilingues de Bidart. Ils n'ont malheureusement pas été gâtés par la météo... !



En retour, les jeunes du Local Jeunes de Bidart sont partis en séjour à Zonza au mois de juillet. Ils ont été accueillis par la municipalité puis des activités ont été organisées avec les jeunes du centre de loisirs local. Cet échange interculturel a donné lieu à diverses dégustations : fromage et pâté basques, gelée de piment d'Espelette, de charcuterie corses... le tout agrémenté de chants basques et corses !

Nuit en yourtes, visite de Porto Vecchio et de Bonifacio, randonnée subaquatique, randonnée terrestre, jeux de société, baignade en rivière et piscines naturelles, plage, croisière aux îles Lavezzi, bal et feu d'artifices : les jeunes de Bidart s'en sont donnés à cœur joie sous un soleil insolent.

Les échanges devraient se poursuivre à l'avenir entre les 2 communes qui se sont liées d'amitié.

UNE NOUVELLE MAISON D'ÉDITION EN LANGUE BASQUE À IZARBEL

« Vivez le Pays Basque en VO » c'est l'idée proposée par l'agence Le Labo située à Izarbel, spécialisée en communication et publicité. Elle a lancé au printemps les éditions Onoko dont l'objectif principal est d'éveiller les enfants à la culture de leur pays, le Pays Basque. Un premier tome « Antton et le serpent de la Rhune » est disponible en vente sur editions-onoko.fr.

Ici, chaque montagne, chaque rivière, chaque forêt, chaque village à son histoire. C'est un fait : La mythologie est un miroir de l'identité basque, elle regorge de symboles et de messages qu'il faut continuer à transmettre de génération en génération. Toutefois, tradition et innovation ne sont pas incompatibles. L'histoire est modernisée sans rien perdre de son charme, et les phrases ne sont pas simplifiées à l'extrême, Onoko tient à ce qu'elles restent riches pour les enfants. On y retrouve aussi, des symboles du Pays Basque, dispersés dans l'ouvrage. Et la seconde partie du livre propose des jeux interactifs en lien avec l'histoire. L'ouvrage est accessible à tous les enfants entre 3 et 6 ans, il est bilingue Euskara/Français et a intégré une écriture inclusive pour les enfants dyslexiques.

La maison d'édition projette de sortir la légende d'Olentzero pour Noël 2024.

» TEXTE : HEGOA NAZEYROLLAS



DÉCOUVRIR LE GOLF



À l'occasion de la rentrée scolaire de septembre, l'école de Golf « GOLF ATTITUDE Ilbarritz » propose une initiation gratuite pour les enfants, mercredi 18 septembre et samedi 21 septembre de 14h à 16h au Centre International d'Entraînement au Golf d'Ilbarritz situé avenue du Château à Bidart. Une belle occasion pour les enfants de découvrir ce sport de plein air.

» POUR TOUT RENSEIGNEMENT, CONTACTER GOLF ATTITUDE AU 05 59 43 81 25 OU PAR MAIL À CONTACT@GOLFATTITUDE.COM



κ Visite du Sénat



κ Avec M. le Maire



κ À la conquête de la Tour Eiffel



κ Selfie dans le jardin du Luxembourg



κ Devant le compte à rebours des J.O.



κ Dans le métro



κ 24 km parcourus à pied, en bus et en métro !

LE VOYAGE À PARIS

Les 12 jeunes conseillers du Conseil municipal des enfants de Bidart sont partis découvrir la capitale en juin dernier.

La mairie a entièrement pris en charge ce voyage qui leur a permis de visiter le Sénat et d'enrichir leur culture républicaine. L'Assemblée Nationale était au programme, mais elle était finalement fermée du fait de sa dissolution. Qu'à cela ne tienne, nos jeunes citoyens sont également montés dans la Tour Eiffel et ont salué les célébrités de cire du musée Grévin. M. le Maire, en déplacement sur Paris la même semaine, les a retrouvés sur place pour partager un verre. Des souvenirs pour la vie !

EXPRESSION DU GROUPE BIDART DE BON SENS

Bidart de bon sens taldearen adierazpena

CONTRE-NATURE

Un cheminement piéton/vélo dans la forêt de Contresta, voici une idée aussi évidente qu'ancienne : depuis 40 ans le bois appartenait à la collectivité, et nous avons déjà proposé cette voie dans notre programme ... de 2014. Sans parler du coupe-gorge d'emprunter à pied ou à vélo l'avenue de la Source royale.

ET PUIS LES TRAVAUX SONT ARRIVÉS.

Nous aurions dû nous douter que la communication sur 400 arbrisseaux entassés sur une parcelle déjà verte cachait quelque-chose : une dizaine d'arbres majestueux, voire remarquables, ont été abattus (pour raison « sanitaire »), et puis les engins ont déboulé.

Des semaines à livrer des tonnes de cailloux, géo-textile, bordures en béton, terre rapportée, à tasser les sols au sein d'un EBC « espace boisé classé », ou comment abîmer la nature au prétexte de la protéger. Raoni, au secours !

Comme à Erretegia, combien de millions de coups de pédale faudra-t'il pour compenser

un tel bilan carbone ? Combien d'argent pour une piste qui débouche au creux d'un lotissement, et ne semble pas résoudre la sécurité des piétons ? Et combien d'autres endroits à Bidart mériteraient des travaux, au long de la RD810, ou pour relier Lore Landa à Izarbel au long de l'autoroute ?

Cette incapacité à rester frugal, et cette passion pour les mesures clinquantes, finira par transformer Bidart en parc d'attractions, avec des habitants tenus à distance par des horodateurs et caméras de surveillance. Même notre chemin du littoral, naturellement magnifique, a été bousculé pour d'incompréhensibles effets contre l'érosion des falaises.

Précisément, la majorité s'enorgueillit de mesures sur le logement, mais nous restons attentifs à toute opération d'envergure, car l'évidente nécessité de loger les Bidartars ne doit pas tout permettre.

À la Source royale, nous restons persuadés qu'un autre projet aurait pu mieux s'intégrer au quartier, mieux rémunérer les fonciers, loger plus de monde, le tout pour moins cher.

Rappelons que le promoteur avait pu acheter 1,6 ha à bâtir à 90 €/m², sans que la mairie ne préempte (alors qu'ailleurs elle nous ruine à payer des surfaces 1000 €/m²). Or nous venons d'apprendre qu'après quelques aménagements, le promoteur a revendu 2000 m² à un Office HLM pour du BRS ... à plus de 600 €/m² ! Une marge royale, avec probablement la subvention de l'État, qui a peut-être d'autres trous à boucher en ce moment ...

Se laisser emporter par le pouvoir jusqu'à obtenir des résultats contraires à ceux envisagés, c'est hélas ainsi que les Bidartars voient dériver l'action municipale.

Rétablissons le bon sens !

» JEANNE DUBOIS, MICHEL LAMARQUE

19 AOÛT 2024

EXPRESSION DU GROUPE DEMAIN BIDART

Bihartean taldearen adierazpena

**POLITIQUE DU LOGEMENT :
UN OUBLI MAJEUR, LA VALORISATION
DU PATRIMOINE EXISTANT.**

Depuis une quinzaine d'années Bidart a une politique offensive en termes de logements sociaux qui a permis d'augmenter leur nombre de manière sensible. Cette politique s'est appuyée sur le déficit de logements sociaux au regard des 25% imposés par la loi SRU. Cela a conduit à multiplier les constructions de résidences neuves, or nous ne sommes toujours qu'à 18%

A aucun moment, à Bidart, comme sur l'ensemble de l'agglomération Pays Basque, la valorisation du patrimoine privé existant n'a été considérée comme une solution possible pour répondre au besoin en logement, aucune politique n'est proposée pour accompagner les propriétaires dans ce sens.

Reprenons au début : sur l'ensemble du Pays Basque, environ 80 000 maisons sont habitées par leur propriétaire. Parmi ces propriétaires la moitié a plus de 62 ans, le quart plus de 75. Une part très importante de ces propriétaires a de très faibles revenus. Ils ont construit avec de

petits salaires de l'entraide familiale ou amicale et des terrains accessibles. Pour ces personnes, la transmission aux enfants est bloquée par un marché très élevé (pour rappel : on ne peut pas vendre en dessous du prix du marché, sous peine de se faire rattraper par le fisc). Les droits de succession et les soultes ne sont pas accessibles aux héritiers. Nombre de propriétaires, en raison de leur âge et de leurs faibles moyens financiers, ne peuvent agrandir et diviser leur maison, ce qui serait un moyen de loger leurs enfants, petits-enfants, ou d'autres personnes, d'adapter leur logement, de transmettre un bien divisible, sans nécessité de le vendre. Ce serait aussi un complément de revenu pour les petites retraites. Une aide à l'agrandissement, l'adaptation et la division de logements permettrait des transmissions au sein des familles (aide juridique et technique, portage financier public) et une nouvelle offre de logement locatif à l'année. Qu'en est-il à Bidart ? les chiffres disponibles indiquent un nombre très important de logements sous-occupés (ex : une personne vivant seule dans une maison). Cet élément est à rapprocher

des 54% de 18-24 ans vivant chez leurs parents, taux très largement au-dessus de la CAPB et des communes voisines... un potentiel pour accompagner des solidarités familiales ou collectives. Mais, notre Maire vient de commettre une erreur, en modifiant le PLU : les maisons divisées en plusieurs appartements doivent réserver un logement social à partir de 3 appartements, au lieu de 4 précédemment. Une idée louable pour créer des logements sociaux, mais qui ne fonctionne que dans les tableaux EXCEL, qui sera un frein supplémentaire à la transmission des maisons et poussera à la vente... au prix du marché

» ISABELLE CHARRITTON - DENIS LUTHEREAU



LE PROGRAMME !

19

Judi

Petit Fronton

↘ **19H00** - Kantaldi avec Aire Ahizpak (repli à l'église en cas de mauvais temps)

20

Vendredi

Golf d'Illbarritz

↘ **8H00** - Compétition «Trophée des Fêtes d'Automne 2024» sur 9 trous.

Inscriptions au 0559438130 ou info@golfillbarritz.com jusqu'au samedi 21 septembre.

Office de Tourisme

↘ **10H30** - Visite commentée du centre de Bidart.

Place Sauveur Atchoarena

↘ **20H30** - Cérémonie officielle d'ouverture de la 29^e édition des Fêtes d'Automne.

↘ **20H45** - Spectacle d'ouverture des fêtes avec Les Frères Jacquard ZE Bestouffle.

Chapiteau Grand Fronton

↘ **21H00** - Soirée concerts avec les Percus Fadas, Blacko, Bulego, DJ Musikalan.

21

Samedi

Parking Uhabia

↘ **9H00** - Marche des fêtes. Proposée par Menditalde

Grand Fronton

↘ **10H00** - Concours culinaires :
- « Les petits marmitons » sur le thème de l'automne. Réservé aux 7/11 ans par équipe de 2 (limité à 15 équipes).
- « Les grands chefs » sur le thème des chipirons farcis en créativité. Réservé aux adultes par équipe de 2 (limité à 10 équipes).
Inscriptions auprès de Fabienne Lautier au 06 43 75 01 56 du 5 au 14 septembre.

↘ **12H15** - Concours culinaires : Remise des prix et dégustation.

Plage du centre

↘ **HORAIRE À PRÉCISER EN FONCTION DES CONDITIONS MARÉE ET MÉTÉO** - Compétition de surf « le trophée des Bidartars ». Organisée par le Bidarteko surf club. Pré-inscription via un lien HelloAsso jusqu'au 13 septembre
Infos : bidartekosurfclub@gmail.com

Départ du Kirolak

↘ **15H00** - Journées du patrimoine - Balade pédestre et artistique « Les pieds dans le paysage »

Place Sauveur Atchoarena

↘ **16H30** - Concours de Fandango. Organisé par Goiz Argi.

Parvis de la mairie

↘ **17H30** - Chants basques avec Zertako Ez.

Place Sauveur Atchoarena

↘ **18H00** - Dégustation de cidre et vente de tapas par les associations locales.

Petit Fronton

↘ **18H30** - Finale 2^e série Tournoi de pelote main nue. Organisée par Pilota Plaza.

Place Sauveur Atchoarena

↘ **19H00** - On chante ! Sur la place, à la terrasse des bars. Les groupes vocaux Kostaldea et Lagunak Taldea circuleront sur toute la place pour partager leur passion du chant.



FÊTES D'AUTOMNE UDAZKENEKO BESTAK 2024 :

heureux ensemble
du 19 au 22
septembre !

Tout est prêt pour que nous vivions tous de magnifiques fêtes d'automne 2024. Il y aura des animations pour tous les goûts avec cette dose de convivialité indispensable à l'union de toutes les générations dans notre centre-bourg.

Tout débutera le jeudi 19 septembre, avec un kantaldi en plein air sur le petit fronton avec les magnifiques voix des sœurs Aire. Et le lendemain, place à l'ouverture officielle des fêtes, on chantera et dansera avec le spectacle déjanté des Frères Jacquard et les concerts au grand fronton organisés par le Comité des Fêtes.

On retrouvera aussi les moments habituels que toutes et tous attendent : le concours culinaire, les finales de pelote à main nue, le concours de fandango, le zikiro dominical, le feu d'artifice et le bal de clôture... Nous vous offrons toutes les occasions de venir vous amuser en famille et entre amis, avec bonne humeur et respect de chacun et chacune.

↘ **19H30** - Remise des prix de la finale de pelote, de la compétition de surf, de la compétition de golf et du concours de fandango.

Soirée organisée par Bidart'E'Nea :

↘ **20H00** - Banda Bongo

↘ **22H00** - klík

22

Dimanche

Golf d'Illbarritz

↘ **9H00 - 12H00** - Initiation gratuite ouverte à tous (enfants et adultes)

Inscriptions au 0559438130 ou info@golfilbarritz.com jusqu'au samedi 21 septembre.

Voie verte

↘ **10H30** - Course des fêtes
Organisée par l'association Uhabia Ikastola. Inscription sur PBO ou sur place.

Eglise Notre-Dame de l'Assomption

↘ **10H00** - Messe des fêtes avec Xinkako et Alegera.

Petit Fronton

↘ **11H00** - Finale 1^e série du tournoi de pelote à main nue de Bidart. Organisée par Pilota Plaza.

Départ du Kirolak

↘ **11H00** - Journées du patrimoine - Balade cyclopédique et artistique « Les pieds dans le paysage »

Place Sauveur Atchoarena

↘ **12H00** - Danses basques avec Goiz Argi.

Chapiteau Grand Fronton

↘ **13H00** - Zikiri / Méchoui animé par le groupe Patchamama. Menu : piperade/saucisse, mouton haricots, gâteau basque et fromage. Réservation à l'office de tourisme du 9 au 19 septembre.

Place Sauveur Atchoarena

↘ **18H00** - Mutxiko et bal électro folk par Zézé.

↘ **20H45** - Feu d'artifice des fêtes.

↘ **20H45-MINUIT** - Soirée DJ organisée par l'association J'Achète à Bidart



↘ Jeudi 19h00

Aire Ahizpak

Aire Ahizpak, comme son nom l'indique, est un groupe composé de trois sœurs, Miren, Amaia et Paxkalin Aire. Elles se produisent sur les scènes du Pays Basque depuis plus de trente ans. Elles sont accompagnées d'un accordéoniste, Sébastien Desgrans. Les sœurs Aire sont très attachées à leur langue et leurs origines. Elles interprètent en polyphonie les chants d'auteurs comme Xabier Lete, Elizanburu ou encore les bertsu de Xalbador. Venez vivre un kantaldi riche en émotions.

↘ Vendredi 20h45

LES FRÈRES JACQUARD

Ze Bestoufle

Les Frères Jacquard sont trois et c'est bien assez. Toujours impeccables dans leurs costumes de Tergal, ils forment la combinaison ultime d'une médecine ambulatoire pour les grand-e-s blessé-e-s des tubes de la variété internationale. Que vous les ayez aimés ou détestés (les tubes..), venez à l'une de leur consultation scénique, vous en ressortirez légèrement tourneboulés, un sourire au bord des lèvres. Car les Frères Jacquard revisitent ces fameux tubes à leur sauce et il n'est pas improbable que vous entendiez les paroles de la danse des canards sur l'air d'un bon vieux Queen. Et ce ne sera pas une hallucination auditive. Un vrai show burlesque qui vous fera chanter et certainement danser.



↘ Blacko
Vendredi soir



↘ Bulego
Vendredi soir



ON VOUS
INVITE À
VENIR DANS LA
TENUE OFFICIELLE
DES FÊTES :
HAUT BLANC ET
FOULARD DE
BIDART !



**ACHETEZ VOTRE
BILLET EN LIGNE
ET VOTRE PLACE
VOUS SERA
RÉSERVÉE !**

Billets gratuits pour les Bidartars remis uniquement du 9 au 19 septembre à l'office de tourisme sur justificatif d'identité et d'adresse (pas de billetterie gratuite le soir même).

Pas de remboursement en cas de désistement

LES JOURNÉES DU PATRIMOINE : LES PIEDS DANS LE PAYSAGE

À Bidart, nos paysages font notre patrimoine. Pour ces journées européennes du patrimoine, on vous propose trois rendez-vous qui feront la part belle à nos environnements. Les artistes Chloé Perreau et Lou Garcia vous accompagneront pour des lectures et découvertes sensibles et artistiques de notre patrimoine naturel. Trois rendez-vous sont au programme.

mercredi 18 septembre ↘ 18H

Toki-Toki - Le Cube
Les pieds dans le paysage :
la carte du futur



Une dizaine d'enfants ont produit au printemps dernier une carte du futur patrimoine de Bidart. Sous l'impulsion de nos deux artistes, avec l'aide des couturières de l'association SeLgarrekin et Aintzina, ils ont créé une carte géante en tissu qui permet de mesurer comment la jeunesse de Bidart imagine les cartographies à venir de leur commune, de ses paysages et de la façon dont demain ils feront encore ou non partie de leur patrimoine.

↘ VENEZ PARTAGER CE JOLI IMAGINAIRE ET RECEVOIR À L'ISSUE DE CETTE PRÉSENTATION CETTE MAGNIFIQUE CARTE EN VERSION PAPIER.

Samedi 21 septembre ↘ 15H
Dimanche 22 septembre ↘ 11H

Les pieds dans le paysage : en balades !



Les habitants de Bidart ont témoigné de leur attachement à pouvoir cheminer dans les paysages variés de notre ville. Lou et Chloé proposent deux balades (l'une pédestre l'autre à

vélo) pour découvrir le paysage de Bidart autrement. Observations, dessins, jeux de description, empreintes et collectes permettront de regarder et de représenter le paysage avec une attention différente du quotidien. Venez seule ou à plusieurs, pour observer Bidart dans ses moindres détails !

POINT DE DÉPART ET D'ARRIVÉE AU KIROLAK

↘ SAMEDI BALADE PÉDESTRE D'ENVIRON 4 KMS
↘ DIMANCHE BALADE À VÉLO D'ENVIRON 8 KMS

RÉSERVATION INDISPENSABLE SUR TOKI.TOKI.FR AU 09 51 29 81 22
TOKI-TOKI@BIDART.FR

La Galerie Pili Tafernaberry AIME L'AUTOMNE

La galerie Pili-Tafernaberry est ouverte jusqu'au 24 novembre prochain. Six artistes se succéderont cet automne avec un renouvellement toutes les deux semaines. Sculpture, peinture,... Venez aiguiser votre curiosité et rencontrer les artistes qui vous font partager leurs œuvres au plus près.



15 → 27 OCTOBRE

**Sculptures de Jeanne
Détot d'Andriesens &
Peintures de Luc Detot**



3 → 15 SEPTEMBRE

**Sculptures de
Fanfan**

17 → 29 SEPTEMBRE

**Peintures de
Françoise Balandras &
Daniel Garcia :
Colecas**



29 OCTOBRE → 10 NOVEMBRE

**Peintures de
Bazoche**



12 → 24 NOVEMBRE

**Peintures de Gio
Manetta**



1 → 13 OCTOBRE

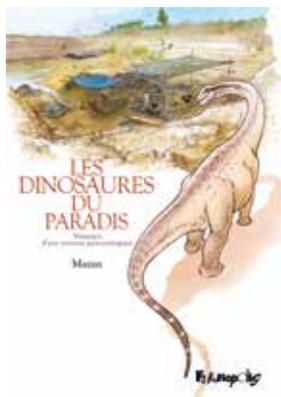
**Peintures de Cédric
Mengual & Steeve
Roudié**

Prenez le temps à TOKI - TOKI

De septembre à décembre 2024, votre bibliothèque Toki-Toki vous propose d'appuyer sur le bouton «pause» et de comprendre ce temps qui nous échappe si souvent. Comment l'Homme l'a fabriqué, comment nous essayons de le contrôler. Le temps qu'on prend ou le temps qu'on perd, celui qu'on organise ou celui qui nous presse, le temps qu'on mesure et celui qu'on ne voit pas passer. Bref, il faut un temps pour tout mais dans votre bibliothèque ce sera «il faut tout pour le temps». Voici quelques temps forts de ce programme d'animations culturelles

DEUX RENCONTRES D'AUTEURS

À NE PAS MANQUER :



MARDI 10 SEPTEMBRE, 18H

LA RÉCRÉ-À-LIVRE **Rencontre avec Mazan**

auteur-illustrateur, autour de son livre « Les dinosaures du paradis, naissance d'une aventure paléontologique ». Éditions Futuropolis. 2024

VENDREDI 27 SEPTEMBRE, 19H

Rencontre avec Christophe Granger

autour de son livre **Quinze minutes sur le ring**. Éditions Anamosa, 2024

EUSKARAREN URTAROA 2024

SAMEDI 30 NOVEMBRE, 10H30

Balade patrimoniale : les noms des lieux de bidart

Animée en langue basque par « l'exhausteur » de patrimoine Peio Dibon Elissery (en partenariat avec la Communauté d'Agglomération Pays Basque).

SAMEDI 30 NOVEMBRE, 15H

LES BIDARTARS ONT DU TALENT

Rencontre-projection avec les Editions Onoko

autour de la genèse du livre « Antton et le serpent de la Rhune ». 2024



PUISQUE LE TEMPS FILE, FAISONS ARRÊT SUR ÉTOILES !

VENDREDI 22 NOVEMBRE, 19H

Le temps des étoiles : un week-end astronomique !

avec la SAPCB (société d'astronomie populaire de la Côte basque)

SAMEDI 23 NOVEMBRE, 10H30

Atelier astronomie

La pollution lumineuse

DEUX CONFÉRENCES SUR L'HISTOIRE DE LA MESURE DU TEMPS ET L'HORLOGERIE

VENDREDI 25 OCTOBRE, 19H

Le temps bat la mesure

avec Xavier Valdayron

VENDREDI 29 NOVEMBRE, 19H

LES BIDARTARS ONT DU TALENT

Un brève histoire de l'horlogerie

avec Alain MARHIC, fondateur de la jeune marque de montres françaises March L.A.B née au Pays basque.

La réalité virtuelle bien réelle à TOKI-TOKI

Le développement de la Culture numérique est un des objectifs du projet culturel de la bibliothèque Toki-Toki. En cette rentrée 2024, on met donc les bouchées doubles sur ce sujet en vous proposant des nouveaux services, après l'accès à des ressources numériques gratuites proposées depuis le printemps via la plateforme de la Bibliothèque Départementale de Prêt (presse, livres numériques, formation, mangas, ressources musicales).

» **Place à la réalité virtuelle** : il suffit de vous rendre physiquement à Toki-Toki et de demander un casque de réalité virtuelle et vous allez plonger dans d'autres univers grâce à quatre programmes originaux de la ressource Immersio qu'on offre à votre curiosité.

» **Accès gratuit à Arte VOD Univers ciné** : le catalogue complet de cette plateforme culturelle s'ouvre à vous : des milliers de documentaires, de films, de séries. Pour y accéder, connectez-vous sur le site toki-toki.fr

Connectés culture !

Depuis début juillet vous pouvez retrouver toute l'actu du pôle Culture de la Ville sur les réseaux sociaux. Vous ne manquerez aucune info sur les projets culturels et la programmation. Un bon moyen aussi de vivre les coulisses et de suivre au plus près la vie culturelle de votre ville. Alors suivez sur Instagram ou Facebook Bidart Culture et vous serez toujours en bonne compagnie !

» **SCANNEZ LE QR CODE POUR ACCÉDER AU RÉSEAU BIDART CULTURE.**





CHANTIER DU THÉÂTRE BEHERIA

Le chantier avance bon train. M. le Maire a proposé aux Bidartars une visite des lieux en juin dernier (photo). Le gros œuvre est terminé et le bâtiment est désormais hors d'eau et hors d'air. Nouvelle charpente, nouveau toit, extension incluant une salle de convivialité, un bar et des loges pour les artistes : on peut maintenant se projeter dans le futur équipement qui donnera une nouvelle dimension à la vie culturelle bidartar. L'isolation a été réalisée cet été. L'aménagement intérieur va pouvoir débuter. Livraison début 2025 en ligne de mire !



BIDART EN RIRE

Drôle de festival !

Comme l'an passé, le Théâtre Beheria étant en travaux, la 14ème édition de Bidart en rire va s'exporter vers d'autres lieux de la ville et notamment au Kirolak. On vous le garantit ! Le rire sous toutes ses formes sera bien présent à Bidart du 14 au 17 novembre. Avec des spectacles qui possèdent un sacré grain... de folie.



↘ JEUDI 14 NOVEMBRE

Contes pour rire par Colette Migné

Si vous vous arrêtez aux apparences, vous pourriez vous dire que c'est une conteuse un peu «mémère» qui va vous raconter des histoires un peu «plan plan»... Gravissime erreur, énormissime erreur. Colette Migné c'est de la dynamite. Aucun tabou dans le choix des sujets. Colette Migné fait exploser les clichés que l'on peut avoir sur les conteurs avec son humour dévastateur et décalé et avec sa générosité sur scène.

19 h - Bibliothèque Toki-Toki - Dès 7 ans

↘ SAMEDI 16 NOVEMBRE

Compagnie le Petit Monsieur : 2 secondes

Alors que Toki-Toki explore le temps jusqu'à la fin de l'année, pour Bidart en rire, on a dégotté un spectacle sensé durer 2 secondes... Toute le monde connaît ces tentes qui se déplient en une poignée de secondes et se rangent en... rapidement. Enfin, c'est sans compter sans la maladresse de Paul Durand, coincé dans son costume trois pièces, qui va essayer de maîtriser cet objet technologiquement brillant mais tellement sournois.

11 h et 16 h - Bibliothèque Toki-Toki - Dès 3 ans



↘ VENDREDI 15 NOVEMBRE

Compagnie du deuxième : Pourquoi Roméo n'a-t-il pas fini chez Midas ?

Vous les avez peut-être découverts cet été avec leur Animaversaire lors de Place aux artistes. Les fous furieux de la Compagnie du 2ème reviennent mettre la pagaille pour Bidart en rire.

Une très libre adaptation de Roméo et Juliette. Voilà à quoi vous attendre. Mais quand on vous dit libre, c'est vraiment très très libre. Une performance artistique

décalée mise en scène en direct. Roméo porte beau la cinquantaine perruquée et Juliette la dépasse. Ménopausée ? Et alors ? Accessoires encombrants, costumes mal ajustés, et alors ? Kurt Cobain ou Easton Corbin, le musicien hésite, et alors ? Juliette s'agenouille en larmes près d'un Roméo trépassé, et alors ? On ressort de cette pièce les yeux mouillés de rire, mais avec un doute : n'a-t-on pas été enfumé en beauté ? That is the question !

20 h 30 - Kirolak - Dès 10 ans

↘ DIMANCHE 17 NOVEMBRE

Compagnie Passe Montagne : le garage à papas

Vous entrez et vous vous installez dans un garage, un vrai. Un avec des pompes à essence, un établi, des outils... Là-dedans, aussi usés que leur atelier, vous trouvez deux garagistes en plein boulot. Au centre du garage, il y a même un pont automatisé sur lequel est monté... un lit ! Car ce que l'on révisé ou que l'on répare ici, ce ne sont pas les voitures, mais bien... les papas. Un spectacle complet pour rire mais pas que...

11 h et 16 h - Kirolak Humour en famille dès 7 ans !



MARIAGE

Camille PERRIN et Aurélien ARNOU

 Sylvie BLANCHON et Loïc DANLOT

 Gwenaëlle BORCKHOLZ
 et Thibault DECOU

 Emmanuelle LE GOUVELLO
 de la PORTE et
 Ahmed LAKHLOUFI

 Sophie TAPIE et Baptiste GERMAIN

 Marie ELIÇAGARAY et
 Rémi LUTHEREAU

NAISSANCES

Syrielle, Hannah, Marie, Andréa
 ESCUDIÉ JUBEAU

 Joanne, Isabelle, Cécile FREZIER

 Élisa, Geneviève BARBIER

 Paco, Gaizka DABADIE

 Valentina SOUM

 Matteo REGNIER

 Haizea BÉHOTÉGUY

 Juliette, Emilie LAFONT
 ERZILBENGOA

DÉCÈS

Jacqueline, Marie, Joséphine
 MINETTI épouse BIDÉGARAY

Marie-Thérèse AGUIRRE ALCAIN
 épouse GONZALEZ

 Dominique, Roger, Maximin
 BENTOU

 Henri, Dominique, Emile
 HÉNON-ETCHETO

 Yvonne, Claire, Marguerite
 CHAPERON veuve DUSSAU

 Emilie, Marion ROUMAGNAC
 épouse Mc BRIDE

 Marie, Jeanne OURDANABIA
 veuve MIURA

 Yvonne LACOSTE veuve ERVITI

 Régis CHAUVIER

 Sylvie, Monique, LIBAROS
 épouse BREVET

 Marie, Louise LAXAGUE
 veuve OZCARIZ

 Patrick MORAUD



—
 Paco, Gaizka
 DABADIE



Le lavoir d'Erretegia est sorti des sasi*

Une quinzaine de jeunes bénévoles de plusieurs pays ont restauré partiellement l'ancien lavoir d'Erretegia, datant des années 20. Des ados du Local jeunes de Bidart se sont aussi joints au chantier.



Alyte accoucheur

Il leur a fallu 2 semaines pour débroussailler, nettoyer la zone et faire réapparaître les murs du lavoir, les consolider et recréer le circuit de l'eau en amont et en aval.

Le lavoir est de nouveau en eau, ce qui ravit les têtards de l'Alyte accoucheur (une espèce de crapaud qui porte ses œufs sur son dos) ainsi que les libellules et les larves de phasmes venus se désaltérer. Le *Lythrum junceum* (Lythraceae), espèce d'herbe vivace de la famille des Lythraceae parée de petites fleurs roses, apprécie également tout spécialement cet environnement d'eau douce.

*broussailles

Cet atelier était co-organisé par l'association Concordia et le Département des Pyrénées-Atlantiques dans le cadre de son programme « Empreintes durables » du Pack Jeunes 64.

Les jeunes étaient hébergés au camping de la Plage (Uhabia). L'Office de tourisme avait aussi organisé pour eux quelques découvertes telles qu'une partie de grand chisterra, un cours de surf ou encore la visite du projet de forêt comestible du Domaine de Bassilour (lire p. 17).

Une belle aventure humaine au service du patrimoine bidartar.



Erretegiko latsagia sasietatik atera da

Hainbat herrialdetako hamabost bat gazte nahiantek, 20ko hamarkadako Erretegiko latsagi zaharra zaharberritu zuten. Bidarteko Gazte-guneko nerabe batzu laguntzera joan ziren ere.

Bi aste behar izan zituzten sasiak garbitzeko, eremua garbitzeko eta latsagiko partak berriz agerrarazteko, azkartzeko eta uraren gainaldeko eta behealdeko joaira berriz abiarazteko.

Latsagia urez hornitua da berriz ere, eta horrek Txantxiku Arruntaren zapaburuak loriatzen ditu (arroltzeak bizkarrean daramatzan apo mota bat), bai eta egarria asetzerat datozen mariorrazak eta fasmido harrak ere. *Lythrum junceum* (Lythraceae), Lythraceae familiako belar biziko mota eta lore arrosa ttipiak dituen, ur gezako ingurune hau ere bereziki preziatzen du.

Concordia elkarteak eta Pirinio Atlantikoko Departamentuak elkarrekin antolatuta zuten tailer hau, 64 Pack Gazteak-en "Az-tarna iraunkorrak" programaren baitan. Gazteak Hondartzako kanpinean (Uhabia) ostatuak ziren. Turismo Bulegoak zenbait aurkikuntza antolatu zituen ere haientzat, hala nola, xistera handizko partida baten ikustea, surf ikastaro bat edo Basilurreko Jabegoko baso jangarri proiektuaren bisita (irakurri xx. orr.). Giza-abentura eder bat, Bidarteko ondarearen onetan.



Lythrum junceum (Lythraceae)